



Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры



**КОМИТЕТ КОНВЕНЦИИ О ПРИЗНАНИИ КВАЛИФИКАЦИЙ, ОТНОСЯЩИХСЯ К  
ВЫСШЕМУ ОБРАЗОВАНИЮ, В ЕВРОПЕЙСКОМ РЕГИОНЕ**

Восьмая сессия  
28 июня 2019 г., Штаб-квартира ЮНЕСКО, Париж

**МОНИТОРИНГ ПРИМЕНЕНИЯ СТАТЬИ VII  
ЛИССАБОНСКОЙ КОНВЕНЦИИ О  
ПРИЗНАНИИ КВАЛИФИКАЦИЙ**



## ВВЕДЕНИЕ

В соответствии с Лиссабонской конвенцией о признании квалификаций (ЛКП) Комитет Конвенции осуществляет надзор за выполнением ее положений и формулирует руководящие указания для компетентных органов Сторон в отношении осуществления Конвенции, а также рассмотрения ими заявлений о признании иностранных квалификаций. В Правилах процедуры Комитета (утверждены им в 1999 г. в Вильнюсе) было еще раз подчеркнуто, что функция Комитета состоит в содействии применению положений Конвенции и надзоре за ее осуществлением.

Статья VII Конвенции касается обязательства каждой Стороны принимать разумные меры для разработки процедур, направленных на оценку того, отвечают ли беженцы, перемещенные лица и лица, находящиеся в положении беженцев, соответствующим требованиям, предъявляемым для доступа к высшему образованию, продолжению учебы по программам высшего образования или занятости даже в тех случаях, когда квалификации не могут быть подтверждены документально.

В целях улучшения положения дел с применением статьи VII Комитет Лиссабонской конвенции о признании квалификаций (КЛКП) принял в 2016 г. на своей седьмой сессии в Париже Заявление Комитета Конвенции о признании квалификаций, относящихся к высшему образованию, в европейском регионе о признании квалификаций беженцев, перемещенных лиц и лиц, находящихся в положении беженцев. В этом заявлении представители КЛКП напомнили о важности статьи VII, предложили Сторонам обеспечить полноценное применение ее положений до конца 2018 г. и предложили КЛКП разработать рекомендацию о признании не подтвержденных документально квалификаций.

Текст такого документа был подготовлен к 2017 г., а 14 ноября 2017 г. в Страсбурге КЛКП принял на своей внеочередной сессии Рекомендацию о признании квалификаций, обладателями которых являются беженцы, перемещенные лица и лица, находящиеся в положении беженцев.

Цель данного цикла мониторинга заключалась в надзоре за выполнением положений статьи VII в соответствии с принятой в 2017 г. Рекомендацией. Вопросник для мониторинга был подготовлен президиумом КЛКП (Гуннар Вахт – председатель Комитета, Гаяне Арутюнян – первый заместитель председателя, Аллан Бруун Педерсен – второй заместитель председателя и Байба Рамина – докладчик) совместно с секретариатами Совета Европы и ЮНЕСКО. Вопросы касались главным образом выполнения положений Рекомендации на национальном и институциональном уровнях и степени отражения этих положений в национальном законодательстве.

Вопросник был направлен 54 государствам, являющимся Сторонами ЛКП, а ответы были получены от 39 учреждений (37 государств, являющихся Сторонами ЛКП, и США). 22 страны из 39 привели документальные свидетельства существования на национальном уровне процедур признания не подтвержденных документально квалификаций или регулирования этих вопросов компетентными органами по признанию. Однако в некоторых странах, не имеющих нормативных актов, на практике также могут существовать определенные механизмы оценки и признания не подтвержденных документально квалификаций. В доклад о мониторинге включены оба этих случая: наличие в стране определенных нормативными актами процедур и практических методов, используемых в отсутствие нормативных актов. По этой причине в некоторых главах о применении тех или иных механизмов приводится информация по более, чем 22 странам.

## **Буквенные коды стран**

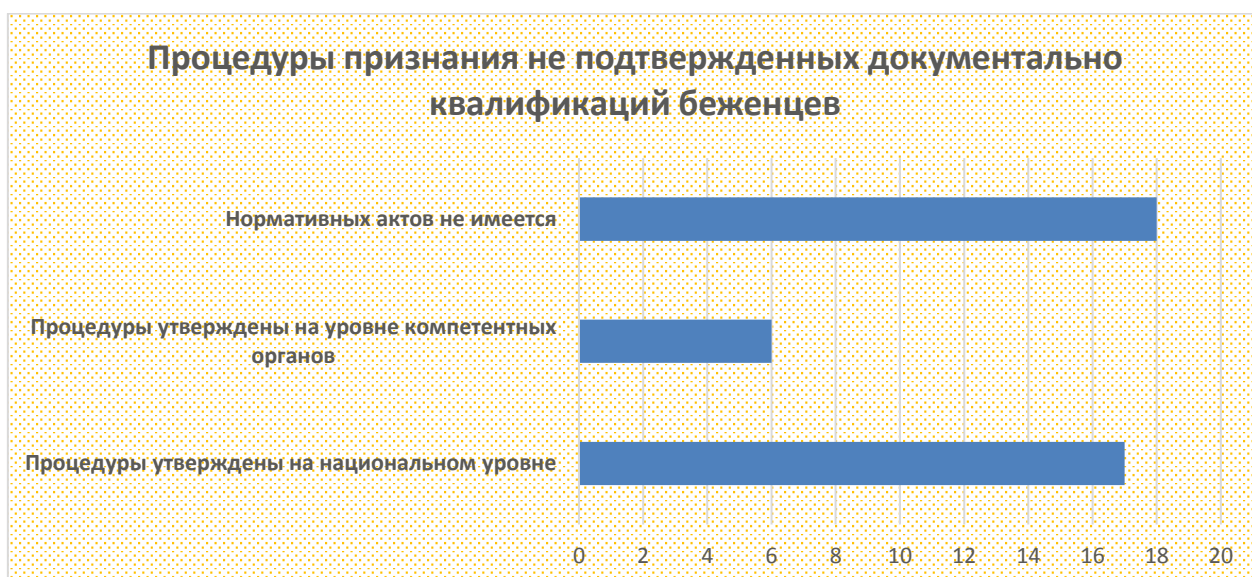
AD – Андорра  
AM – Армения  
AT – Австрия  
BE-FI – Бельгия-фламандское сообщество  
BE-Fr – Бельгия-франкоязычное сообщество  
BA – Босния и Герцеговина  
BG – Болгария  
CA – Канада  
HR – Хорватия  
CZ – Чехия  
DK – Дания  
EE – Эстония  
FI – Финляндия  
FR – Франция  
GE – Грузия  
DE – Германия  
VA – Святой Престол  
HU – Венгрия  
IS – Исландия  
IE – Ирландия  
IL – Израиль  
IT – Италия  
LV – Латвия  
LT – Литва  
LU – Люксембург  
MT – Мальта  
NL – Нидерланды  
NZ – Новая Зеландия  
NO – Норвегия  
PL – Польша  
PT – Португалия  
RO – Румыния  
RU – Российская Федерация  
SI – Словения  
ES – Испания  
SE – Швеция  
CH – Швейцария  
UA – Украина  
US – Соединенные Штаты Америки

## ГЛАВА 1 – НОРМАТИВНЫЕ АКТЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРОЦЕДУР

«Сторонам Лиссабонской конвенции о признании квалификаций следует пересмотреть и в случае необходимости внести изменения в свою нормативно-правовую базу в целях обеспечения того, чтобы национальное законодательство не препятствовало применению статьи VII Конвенции и положений настоящей рекомендации. Сторонам рекомендуется принять согласованным образом все необходимые меры для упрощения и ускорения процесса признания». (пункт 14 статьи IV Рекомендации)

**ВОПРОС: Существуют ли в компетентных органах по признанию вашей страны процедуры признания квалификаций, обладателями которых являются беженцы, перемещенные лица и лица, находящиеся в положении беженцев (именуемые далее «беженцы»), не имеющие документов или имеющие неполный пакет документов, подтверждающих их квалификацию (именуемых далее «не подтвержденные документально квалификации»)?**

Согласно ответам властей, в 16 из 39 стран <sup>1</sup>(AT, BE-FI, BE-Fr, CZ, DK, EE, DE, VA, HU, IT, LT, NO, PL, PT, SI, UA) существуют процедуры признания не подтвержденных документально квалификаций на национальном уровне. В шести странах (AM, CH, NL, MT, NZ, SE) этот вопрос регулируется компетентными органами по признанию. В 17 странах нет нормативных актов, касающихся этого вопроса.



Президиум Комитета Лиссабонской конвенции о признании квалификаций (президиум КЛКП), который проводил данный цикл мониторинга применения статьи VII Лиссабонской конвенции о признании квалификаций (ЛКП), обратился к странам с просьбой представить доказательства наличия правовых норм, касающихся применения статьи VII.

При анализе ответов стран-респондентов президиум КЛКП поместил страны, представившие четкие доказательства наличия правовых норм, касающихся применения статьи VII, в категорию стран, включивших статью VII в свое законодательство.

Шесть стран представили доказательства применения статьи VII на уровне компетентных органов по признанию. При рассмотрении ответов на этот вопрос президиум проанализировал сайты центров ЕНИК/НАРИК в поисках подтверждения наличия процедур признания не подтвержденных документально квалификаций беженцев. Информация о

<sup>1</sup> В настоящем докладе термин «страна» используется для обозначения государства или внутригосударственного субъекта, имеющего свою собственную систему образования.

возможности признания не подтвержденных документально квалификаций на сайтах национальных информационных центров свидетельствует о том, что компетентные органы по признанию внедрились такие процедуры на национальном уровне.

Некоторые страны представили в качестве доказательств проекты по признанию квалификаций беженцев или назвали учреждения, которые приняли меры по признанию не подтвержденных документально квалификаций беженцев. Хотя такие меры являются серьезным достижением и свидетельствуют об осознании важности утверждения процедур в соответствии со статьей VII, они не могут быть приняты в качестве доказательства применения статьи VII на национальном уровне.

В общей сложности 22 страны приняли меры по включению положений, касающихся применения статьи VII, в нормативные акты на национальном уровне или на уровне компетентных органов по признанию.

Это значительный шаг вперед по сравнению с последним циклом мониторинга применения статьи VII, результаты которого были представлены на заседании КЛКП в 2016 г. В 2016 г. на вопросник ответили 47 стран, и только восемь из них представили доказательства наличия национальных нормативных актов, касающихся признания квалификаций беженцев, при этом только пять из этих восьми стран в полной мере применяют положения статьи VII. Шесть стран представили в 2016 г. доказательства наличия нормативных положений на уровне компетентных органов по признанию.

Кроме того, в ходе цикла мониторинга 2019 г. шесть стран ответили, что они в настоящее время обсуждают принятие нормативных актов, касающихся признания не подтвержденных документально квалификаций беженцев. Андорра сообщила, что в законодательстве о беженцах говорится о необходимости принятия мер, касающихся признания квалификации беженцев. Однако до настоящего времени эти меры еще не были разработаны. Болгария сообщила о том, что этот вопрос обсуждался болгарской сетью ЕНИК/НАРИК и высшими учебными заведениями, но никаких конкретных действий предпринято не было. Франция ответила, что французская сеть ЕНИК/НАРИК в сотрудничестве с министерством национального образования Франции в настоящее время ведет разработку конкретных процедур признания не подтвержденных документально квалификаций беженцев. Кроме того, французская сеть ЕНИК/НАРИК является партнером проекта Совета Европы по выдаче европейского квалификационного паспорта для беженцев. Латвия сообщила, что применение статьи VII обсуждается, хотя беженцев в стране очень мало. Испания ответила, что министерство образования в сотрудничестве с НПО обсуждает нормативные положения, касающиеся квалификации беженцев. Наконец, Российская Федерация сообщила, что российский центр ЕНИК выступил с предложениями относительно процедур признания квалификаций беженцев, но никаких дальнейших шагов предпринято не было.

Определенные изменения происходят даже в странах, которые не могут документально подтвердить включение статьи VII в законодательство страны или наличие мер на уровне компетентных органов по признанию, или в странах, не сообщивших о планах принятия нормативных положений по применению этой статьи. Канада сообщила, что в некоторых провинциях и территориях обсуждаются нормативные положения, касающиеся квалификации беженцев, и были достигнуты договоренности о принятии справок об образовании, выданных другими странами.

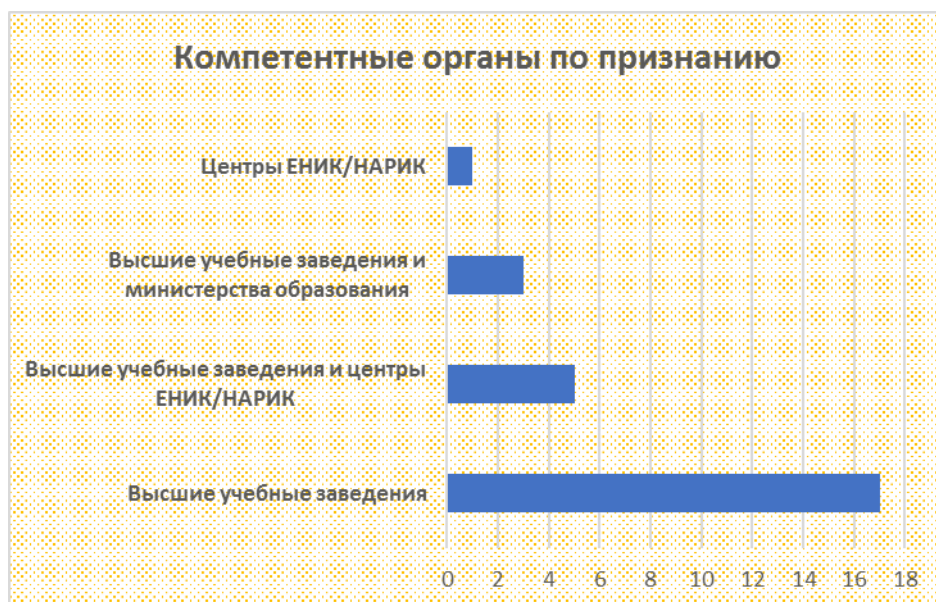
В Боснии и Герцеговине центр ЕНИК разработал рекомендацию о признании квалификаций беженцев и направил ее в органы по признанию квалификаций различных кантонов.

## ГЛАВА 2 – КОМПЕТЕНТНЫЕ ОРГАНЫ ПО ПРИЗНАНИЮ

**Вопрос: Какие компетентные органы или орган по признанию принимают решения о признании не подтвержденных документально квалификаций беженцев?**

30 стран ответили, что у них имеются директивные органы, ответственные за признание не подтвержденных документально квалификаций беженцев. Они назвали различные органы, а именно высшие учебные заведения, центры ЕНИК/НАРИК, работодатели, министерства образования или другие органы. В большинстве стран решения о признании принимают несколько директивных органов, например, высшие учебные заведения и центры ЕНИК/НАРИК.

В 25 странах (AM, AT, BE-FI, BA, Ca, Cz, DK, EE, Fi, DE, Hu, VA, IS, IE, IT, LT, NL, No, PL, PT, Ro, SI, CH, UA, US) такие решения принимают высшие учебные заведения, а еще в шести странах (BE-FI, VA, LT, No, Ro, SI) – не только высшие учебные заведения, но и центры ЕНИК/НАРИК. В четырех странах (BE-Fr, BA, CZ, UA) компетентными органами по признанию являются не только высшие учебные заведения, но и министерства образования. В трех странах (MT, RU, SE) решения принимаются исключительно центром ЕНИК/НАРИК.



В Новой Зеландии за сравнение полученных за рубежом квалификаций со стандартами новозеландских рамок квалификаций отвечает квалификационное управление Новой Зеландии (КУНЗ). Признание квалификаций беженцев (в том числе не подтвержденных документально) осуществляется КУНЗ в рамках стратегии переселения беженцев в партнерстве с министерством предпринимательства, инноваций и занятости.

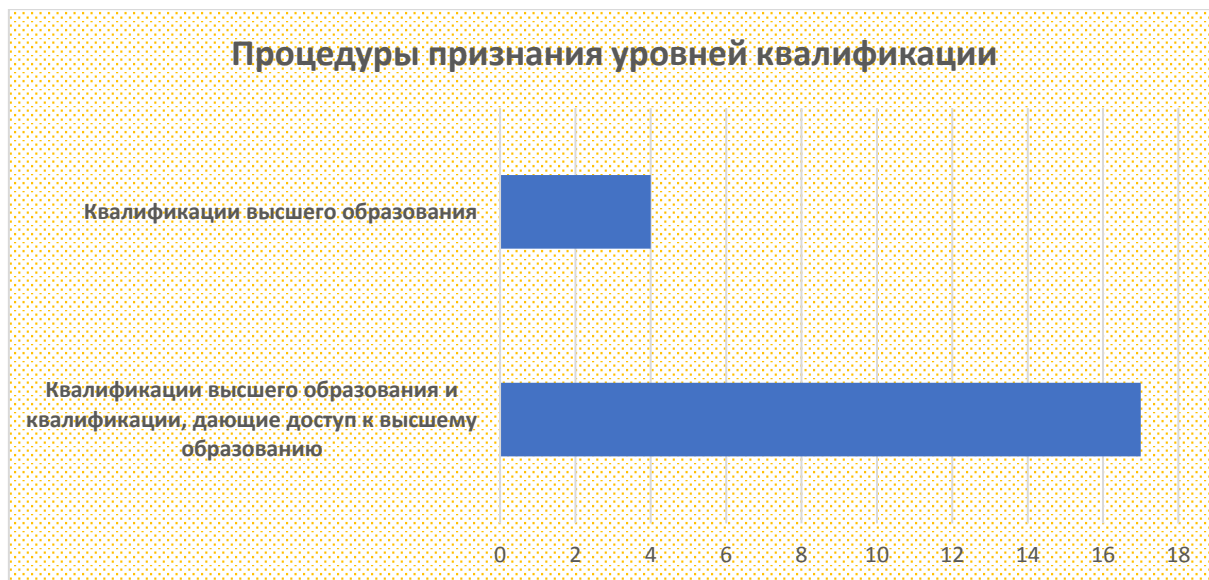
Девять из 39 ответов (AD, BG, HR, Fr, GE, Il, LV, Lu, ES) не были засчитаны, поскольку в этих странах не имеется соответствующих процедур.

## ГЛАВА 3 – ПРОЦЕДУРЫ ОПРЕДЕЛЕНИЯ УРОВНЕЙ КВАЛИФИКАЦИИ

**Вопрос: Включают ли процедуры оценки и признания не подтвержденных документально квалификаций беженцев квалификации высшего образования и квалификации, дающие доступ к высшему образованию?**

Девять из 39 ответов не были засчитаны, поскольку в этих странах отсутствуют соответствующие процедуры: AD, BG, HR, Fr, GE, Il, LV, Lu, ES.

23 страны (AM, AT, BE-FI, BA, Ca, Cz, DK, EE, Fi, DE, Hu, VA, IE, IS, It, LT, MT, NL, PL, PT, RO, SI, UA) ответили, что процедуры оценки и признания не подтвержденных документально квалификаций беженцев включают как квалификации высшего образования, так и квалификации, позволяющие получить доступ к высшему образованию. Франция разрабатывает новую процедуру для квалификаций высшего образования и квалификаций, предоставляющих доступ к высшему образованию. В некоторых странах эта процедура включает не только высшее и общее среднее образование, но и профессионально-технические квалификации, как, например, в Ирландии.



В двух странах (Бельгия – фламандское сообщество и Новая Зеландия) процедуры оценки и признания не подтвержденных документально квалификаций беженцев включают только квалификации высшего образования.

В Швеции такие процедуры включают квалификации на уровне послесреднего и высшего образования, но не квалификации, дающие доступ к высшему образованию.

В США квалификации могут варьироваться в зависимости от организации, проводящей оценку, и компетентного органа, принимающего решение о признании квалификации.

#### **ГЛАВА 4 – ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ ОБ ОЦЕНКЕ И ПРИЗНАНИИ НЕ ПОДТВЕРЖДЕННЫХ ДОКУМЕНТАЛЬНО КВАЛИФИКАЦИЙ**

«Сторонам Лиссабонской конвенции о признании квалификаций следует обеспечить скорейшее предоставление беженцам, перемещенным лицам и лицам, находящимся в положении беженцев, транспарентной и актуальной информации об оценке и признании их квалификаций. По мере возможности такую информацию следует предоставлять на национальном(-ых) языке(-ах) и по меньшей мере на одном из широко распространенных языков». (пункт 22 статьи VII Рекомендации)

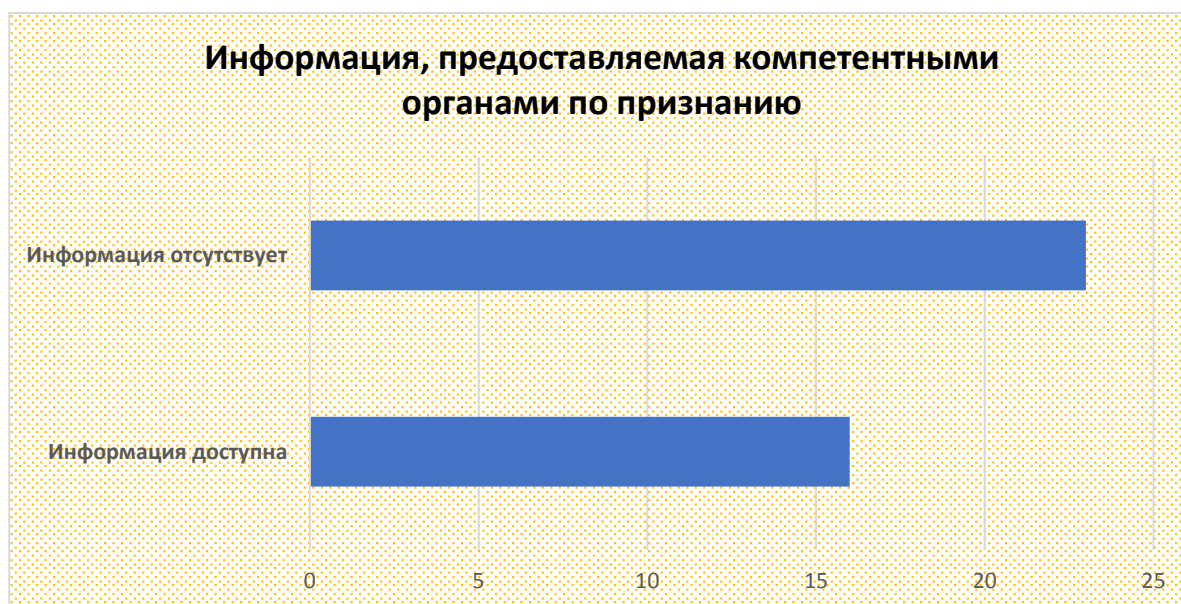
**ВОПРОС: Предоставляет ли компетентный орган по признанию информацию о процедуре оценки и признания, а также о политике в отношении не подтвержденных документально квалификаций? Если да, то на каком языке(-ах) предоставляется эта информация? (Приведите ссылку на сайт, на котором представлена эта информация).**

16 стран сообщили, что их компетентные органы предоставляют информацию об оценке и признании не подтвержденных документально квалификаций: Армения (на армянском и английском языках), Бельгия – фламандское сообщество (на голландском и английском языках), Бельгия – франкоязычное сообщество (на французском и английском языках), Чехия



(на чешском языке), Дания (на датском и английском языках), Эстония (на английском и эстонском языках), Ватикан (на английском языке), Италия (на итальянском и английском языках), Литва (на литовском и английском языках), Нидерланды (на голландском и английском языках), Норвегия (на норвежском и английском языках), Новая Зеландия (на английском языке), Словения (на словенском и английском языках), Швеция (на шведском и английском языках), Швейцария (на немецком, французском и английском языках), Украина (на украинском, русском и английском языках).

В 23 странах отсутствует информация о признании не подтвержденных документально квалификаций беженцев.



Среди стран, которые не представили доказательств наличия информации о признании не подтвержденных документально квалификаций, есть страны, в которых существуют другие виды информации, предназначенной для беженцев. Такие сведения могут включать ссылки на информацию, размещенную на сайтах отдельных учреждений и касающуюся мер или проектов по признанию не подтвержденных документально квалификаций, или на общую информацию о возможностях дальнейшего обучения для беженцев, об освобождении беженцев от оплаты за обучение и т.д., но не на конкретную информацию о признании не подтвержденных документально квалификаций.

Хотя беженцы могут получить информацию при обращении в органы по признанию квалификаций, президиум КЛКП отмечает, что наличие понятной и прозрачной информации для беженцев об оценке их квалификаций имеет крайне важное значение для предоставления им возможности получить дальнейшее образование или доступ к рынку труда в соответствии с национальными правилами предоставления убежища и интеграции. Беженцы прибывают в страну впервые и часто сталкиваются с особыми трудностями в понимании национальных систем и языков в принимающих их странах, поэтому информация о признании их квалификаций должна быть легкодоступной.

## **ГЛАВА 5 – БЕСПЛАТНАЯ ИЛИ ДОСТУПНАЯ ПО СТОИМОСТИ ОЦЕНКА**

«Механизмы признания не подтвержденных надлежащими документами квалификаций должны гарантировать, чтобы ни один претендент не был лишен возможности испрашивать признание своих квалификаций из-за размера сборов. Оценка должна осуществляться на основе прозрачных процедур и критериев, быть бесплатной или доступной по стоимости и проводиться в разумные сроки». (пункт 10 статьи III Рекомендации)

**ВОПРОС: Взимается ли с беженцев оплата за оценку не подтвержденных документально квалификаций или периодов обучения? Регулируется ли этот вопрос на национальном уровне или компетентными органами по признанию? Представьте более подробную информацию по этому вопросу.**

В 18 странах (AM, BE-FI, BE-Fr, DK, EE, FI, FR, DE, HU, IS, IE, IT, LT, MT, NL, NZ, NO, SI, SE) плата за оценку не подтвержденных документально квалификаций не взимается, эта услуга предоставляется бесплатно.

В некоторых странах плата за подачу заявления регулируется законодательством. Например, в Германии подача заявления, в том числе на оценку не подтвержденных документально квалификаций или периодов обучения, является бесплатной только для зарегистрированных беженцев, а в Нидерландах этот процесс регулируется на национальном уровне и финансируется министерством социального обеспечения и занятости Нидерландов.

В 10 странах (AT, BA, CA, CZ, PO, PT, RO, CH, UA, US) процедура признания является платной и не предусматривает каких-либо исключений для беженцев.

В девяти странах признание квалификаций беженцев не регулируется на национальном уровне, поэтому они не ответили на этот вопрос.

## **ГЛАВА 6 – МЕТОДЫ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ДЛЯ СБОРА НЕОБХОДИМОЙ ИНФОРМАЦИИ О ЗАЯВЛЕННЫХ КВАЛИФИКАЦИЯХ**

«Оценка не подтвержденных надлежащими документами квалификаций должна быть направлена на то, чтобы установить, действительно ли заявители обладают квалификациями, на которые они претендуют». (пункт 15 статьи V Рекомендации). «Оценка не подтвержденных надлежащими документами квалификаций должна быть основана на информации, собранной из достоверных общедоступных источников, а также предоставленной запрашивающим признание квалификаций лицом, и в случае необходимости дополняться собеседованиями с заявителем, экзаменами и любыми другими целесообразными методами оценки». (пункт 17 статьи V Рекомендации)

**ВОПРОС: Какой метод используется для сбора необходимой информации о не подтвержденных документально квалификациях (подробное заявление, собеседование, экзамен(-ы) и т. д.)?**

26 стран используют ряд четко определенных методов для сбора более подробной информации с целью определения квалификаций, обладателями которых являются беженцы без документов. Среди наиболее часто используемых методов были названы подробное заявление/анкета (в ответах 19 стран), собеседование (15 стран), экзамен (7 стран) или тест (6 стран) или сочетание этих методов.

Расширенная форма заявления или анкета используется в следующих странах: AM, BE-Fr, CZ, DK, EE, FI, DE, VA, IS, IT, LT, NL, NZ, NO, PL, RO, SE, CH, UA. Помимо анкеты, Армения также собирает информацию об опыте работы и владении языком заявителей-беженцев.

При составлении расширенных форм заявлений используются различные методы, например, заявителю предлагается заполнить цифровой формуляр для предоставления дополнительной информации в форме декларации: он должен подписать заявление о том, что изложенные в нем факты соответствуют действительности (Швеция). В Швейцарии также требуется такая декларация. Также на практике бывают случаи, когда заявителя просят подписать разрешение для компетентного органа обратиться к властям страны, в которой он получил образование, с целью проверки представленной им информации (Дания).

В ряде стран (AM, AT, BE-FI, BE-Fr, FI, DE, VA, IS, IT, LT, NO, PL, PT, RO, SI) для заявителей, не имеющих документов, могут быть организованы собеседования. Это может быть углубленное собеседование с участием международных специалистов по оценке (Армения).

Компетентный орган по признанию может также просить экспертов предоставить консультативное заключение относительно иностранной квалификации беженцев на основании собеседования (Бельгия-фламандское сообщество). В случае необходимости может быть организовано собеседование с органом, компетентным в той области, в которой было получено образование (например, если справка об образовании не была сочтена достаточной для объективной оценки уровня квалификации) (Бельгия – франкоязычное сообщество).

В Италии заявитель проходит собеседование со специалистами по оценке документов об образовании. Кроме того, некоторые университеты дополняют собеседование, проводимое преподавателями соответствующих дисциплин, экзаменом для проверки компетентности заявителя. Они проводят устные и/или письменные экзамены.

В 13 странах (AT, CA, FI, DE, VA, IT, MT, NO, PL, PT, RO, SI, UA) для заявителей, не имеющих документов, проводятся тесты/экзамены.

В большинстве случаев тест или экзамен проводятся, если это необходимо, но не каждый раз. Методология, используемая при оценке, зависит от конкретного случая и может включать собеседования, тесты и демонстрацию навыков (Финляндия). В случае необходимости могут быть проведены дополнительные экзамены или собеседования, заявителя могут также попросить пройти практическую стажировку (Польша). На Мальте используются специальные тесты, которые проводятся высшими учебными заведениями или работодателями для определения того, действительно ли беженец получил заявленную им квалификацию.

На Украине процедура признания не подтвержденных документально квалификаций может включать специально организованные экзамены, консультации с представителями высших учебных заведений и/или других компетентных органов в сфере полученного образования, изучение системы и программы образования. Румынский центр ЕНИК выдает рекомендации и направляет их в другие компетентные органы по признанию (высшие учебные заведения, окружные школьные инспекции), которые проводят собеседования и экзамены для не имеющих документов заявителей.

В Словении в сотрудничестве с Национальным институтом образования был разработан формуляр собеседования и тестирования для доступа к старшей ступени среднего образования. Национальный экзаменационный центр разработал устный и письменный экзамены для доступа к высшему образованию (Словения).

Помимо расширенных форм заявлений, собеседований и экзаменов или тестов для оценки не подтвержденных документально квалификаций используются и другие методы (AT, CA, FI, IS, LT, NL, NZ).

В Австрии компетентные органы сравнивают квалификацию заявителей с рассмотренными ранее аналогичными делами. В Канаде в ноябре 2017 г. опубликован сборник примеров передового опыта и руководящих указаний Канадского центра информации об иностранных свидетельствах об образовании, в котором определены пять различных подходов, используемых в зависимости от ситуации и типа организации. Эти пять подходов не являются ни исчерпывающими, ни взаимоисключающими, и многие организации рассматривают каждый случай в отдельности, используя разные подходы в зависимости от случая: (a) справка о стране и заявление о сопоставимости, (b) справочный документ, (c) ряд документов, (d) ряд поддающихся проверке документов, (e) тестирование навыков и компетенций.

При возможности используются также электронные базы данных, например, для подтверждения присуждения степеней и приема студентов на программы обучения (Финляндия); в этой процедуре могут также быть задействованы международные сети и имеющиеся контакты (Исландия). Литва сообщила, что она собирает любые контекстуальные или косвенные доказательства (такие как подтверждение опыта работы, профессиональное

лицензирование или регистрация и т.д.), если таковые имеются, или использует собственные базы данных и ресурсы для сбора дополнительной информации.

Заявителей также могут попросить предоставить любую дополнительную соответствующую информацию, например, студенческие билеты (Нидерланды). На этапе оценки, если требуется дополнительная информация, органы обращаются к соответствующему сотруднику службы поддержки Красного Креста, который может связаться с заявителем-беженцем и просить его предоставить дополнительную информацию (Новая Зеландия).

США сообщили, что методы могут варьироваться в зависимости от организации, проводящей оценку, и компетентного органа, принимающего решение о признании квалификации.

В 12 странах (AD, BA, BG, HR, FR, HU, IE, IL, LV, LU, RU, ES) признание квалификаций беженцев не регулируется на национальном уровне, поэтому они не ответили на этот вопрос или указали, что соответствующих методов разработано не было. Ирландия сообщила, что хотя специальные нормативные положения в стране отсутствуют, рекомендации ирландского центра НАРИК доступны на его сайте.

## **ГЛАВА 7 – ПРИЕМ ИНФОРМАЦИИ, СОБРАННОЙ ОРГАНАМИ ДРУГИХ СТРАН**

«Сторонам следует принимать информацию, собранную компетентными органами других Сторон в области признания, о не подтвержденных надлежащими документами квалификациях». (пункт 12 статьи III Рекомендации)

**ВОПРОС: Принимают ли компетентные органы по признанию в вашей стране информацию о не подтвержденных документально квалификациях, собранную другими компетентными органами по признанию в государствах, являющихся Сторонами Лиссабонской конвенции о признании квалификаций?**

Ни одна страна не сообщила о том, что она не принимает информацию, предоставленную иностранными компетентными органами. Девять стран не ответили на этот вопрос, поскольку на национальном уровне не существует нормативных положений о признании квалификаций беженцев (AD, BG, HR, FR, IL, LV, LU, RU, ES).

21 страна сообщила, что принимает информацию, собранную другими компетентными органами по признанию в государствах, являющихся Сторонами ЛКП (AT, BE-Fr, BA, DK, EE, VA, HU, IS, IE, IT, LT, MT, NL, NZ, NO, PL, PT, RO, SE, CH, UA), или призывает ВУЗы принимать эту информацию (IT, MT). При этом ряд стран подтвердил, что они готовы принять информацию, предоставленную компетентными органами других Сторон, но добавили, что таких случаев еще не было (BE-FI, EE, IE, LT, NL, PT), или не подтвердили возможность приема такой информации, поскольку таких случаев еще не было (AM, FI, SI).

Некоторые страны добавили, что они готовы принять любую информацию, которая может быть полезной и способствовать процессу оценки (BE-Fr, HU, UA), или что компетентные органы по признанию уважают работу сетей ЕНИК/НАРИК (BA, MT). Новая Зеландия сообщила, что заявители-беженцы могут представить в поддержку своего заявления дополнительную информацию, которая может также включать информацию от других компетентных органов по признанию. Польша ответила, что решение об использовании такой информации принимает компетентный орган. Португалия сообщила, что она принимает предоставленную информацию, при этом необходимо рассмотреть вопрос о том, предназначалась ли информация, собранная другими компетентными органами в государствах, являющихся Сторонами ЛКП, для той же цели (например, для продолжения обучения), и о ее соответствии национальным и/или институциональным положениям. Ватикан указал на необходимость обеспечения качества представляемой информации.

Страны также подняли проблемы, связанные с предоставлением информации и обменом ею. В Канаде и Чехии каждый случай рассматривается отдельно. В США прием информации зависит от организации, проводящей оценку, и компетентного органа по признанию.



## ГЛАВА 8 – СПРАВКА ОБ ОБРАЗОВАНИИ

«В случаях, когда беженцы, перемещенные лица и лица, находящиеся в положении беженцев, по уважительным причинам не могут подтвердить надлежащими документами квалификации или периоды обучения, на которые они претендуют, компетентным органам по признанию рекомендуется составить и использовать справку об образовании или аналогичный информационный документ. Данная справка об образовании должна содержать достоверное описание квалификаций или периодов обучения, на которые, как предполагается, может претендовать заявитель, с приложением всех имеющихся документов и подтверждающих свидетельств. Сама по себе справка об образовании не является документом о признании квалификаций». (пункт 18 статьи VI Рекомендации)

**ВОПРОС: Выдается ли заявителю справка об образовании или аналогичный информационный документ? Если да, укажите название этого документа. Какую информацию содержит справка об образовании или аналогичный информационный документ? Приложите общий или анонимный образец.**

22 страны представили документальные свидетельства того, что они применяют нормативные положения о признании не подтвержденных документально квалификаций беженцев. 15 из этих 22 стран (AM, BE-FI, BE-Fr, DK, EE, LT, IT, NL, NZ, NO, RO, SI, SE, CH, UA) заявили, что они выдают справки об образовании для признания не подтвержденных документально квалификаций беженцев. Таким образом, остальные семь стран (AT, CZ, VA, HU, MT, PL, PT), в которых имеются соответствующие нормативные положения, не выдают справок об образовании.

Некоторые страны представили доказательства того, что они выдают справку об образовании, но не приложили образец, поэтому невозможно было описать содержание этих документов и эти страны не были перечислены ниже.

Девять стран участвуют в проекте Совета Европы по выдаче европейского квалификационного паспорта для беженцев (ЕКПБ). В этом документе содержится информация о самой высокой полученной квалификации, незаконченном образовании, уровне и продолжительности программы, статусе высшего учебного заведения и языковых знаниях беженцев.

Бельгия – франкоязычное сообщество выдает справку об образовании того же формата, которая содержит информацию об уровне и продолжительности заявленной программы, статусе высшего учебного заведения, а также оценку уровня обучения и консультативное заключение о признании. Кроме того, такой же формат используется и для принятия юридически обязательного решения об уровне образования.

В Дании при составлении справки об образовании частично используется формат приложения к диплому и обычного юридически обязательного решения о признании, в нее включается информация о статусе высшего учебного заведения и программы, уровне программы и консультативное заключение о признании. При отсутствии документов выдается консультативное заключение о признании с оговоркой о снятии ответственности.

В Эстонии прежде, чем проводить оценку квалификаций, эстонская сеть ЕНИК/НАРИК готовит справку об образовании, содержащую достоверное описание квалификаций или периодов обучения, на которые, как предполагается, может претендовать заявитель, с приложением всех имеющихся документов и подтверждающих свидетельств. Справка об образовании содержит информацию об образовательном учреждении, программе и квалификации, а также о сравнении этой квалификации с системой образования Эстонии.

Литовская сеть ЕНИК/НАРИК выдает обычное заявление о признании, если она считает информацию достоверной: «Если в справочном отчете и/или собеседовании прослеживается последовательность, принимается стандартное решение о признании. В нем содержится общая информация о квалификации (название, год присвоения, присвоившее учреждение и

страна происхождения) и ее сопоставимости с литовской системой образования. В решении отмечается, что заявитель не смог представить документы, но во всем остальном формат или статус этого решения не отличается от обычных решений о признании».

В Нидерландах голландская сеть ЕНИК/НАРИК выдает документ об ориентировочном уровне образования, формат которого основан на приложении к диплому. Этот документ во многом напоминает проводимую голландской сетью ЕНИК/НАРИК обычную оценку свидетельств об образовании, однако содержит оговорку о том, что подтверждающие квалификацию документы не были представлены. Документ об ориентировочном уровне образования содержит название полученной квалификации и университета, а также сравнение с уровнем образования в Нидерландах.

Новая Зеландия выпускает заявление, сравнимое с обычными заявлениями о признании и содержащее информацию об уровне и продолжительности программы, а также о статусе высшего учебного заведения. Этот документ содержит заявление о признании и оговорку о том, что для оценки не было предоставлено никаких документов.

В Словении такой документ содержит информацию о различных элементах оцениваемого образования, таких как статус учебного заведения и программы, информацию о квалификации, области обучения, название полученной квалификации, краткое описание зарубежной системы образования и информацию о сопоставимом уровне образования в национальной системе, если это возможно.

Справка об образовании в Швеции составляется на основе формата приложения к диплому и содержит информацию об уровне и продолжительности программы, статусе высшего учебного заведения, а также консультативное заключение о признании. При отсутствии документов выдается консультативное заключение о признании с оговоркой о снятии ответственности.

## **ВЫВОДЫ**

### ***Нормативные акты, касающиеся процедур***

По сравнению с докладом о мониторинге применения статьи VII, представленным на заседании Сторон Конвенции в 2016 г., очевидно, что в настоящее время значительно большее число Сторон ЛКП применяют нормативные положения и меры, касающиеся признания не подтвержденных документально квалификаций беженцев, и в полной мере выполняют положения статьи VII.

Кроме того, большее число стран сообщило о дискуссиях и мероприятиях, касающихся применения статьи VII, или о принимаемых на местах мерах, направленных на удовлетворение потребностей беженцев, не имеющих документов, подтверждающих их квалификацию.

Очевидно, что тема квалификаций беженцев в настоящее время стала актуальной во многих странах.

Однако среди стран-респондентов следует также отметить группу стран, которые до сих пор не привели никаких документальных подтверждений наличия нормативных актов или мер, касающихся признания квалификаций беженцев, а 14 стран так и не ответили на вопросник. Сохраняются веские основания для того, чтобы среди вопросов международного признания квалификаций эта тема оставалась в числе приоритетных.

### ***Компетентные органы по признанию***

В странах, в которых оценка и признание не подтвержденных документально квалификаций беженцев регулируются на национальном или институциональном уровне, функции компетентных органов по признанию выполняют те же учреждения, в которые обращаются и

обычные заявители – министерства образования, центры ЕНИК/НАРИК или высшие учебные заведения. В большинстве стран имеется несколько принимающих решения органов, например, высшие учебные заведения и центры ЕНИК/НАРИК.

### ***Процедуры определения уровней квалификации***

В 56,4% стран процедуры оценки и признания не подтвержденных документально квалификаций беженцев включают как квалификации высшего образования, так и квалификации, дающие доступ к высшему образованию.

Для выполнения положений ЛКП Сторонам Конвенции рекомендуется утвердить процедуру оценки как квалификаций высшего образования, так и квалификаций, предоставляющих доступ к нему.

### ***Предоставление информации об оценке и признании не подтвержденных документально квалификаций***

Процедуры признания не подтвержденных документально квалификаций беженцев внедрило значительно большее число стран, однако во многих странах все еще существует необходимость предоставления четкой и прозрачной информации о признании квалификаций, предназначенной для беженцев. Беженцы могут получить информацию при обращении в органы по признанию квалификаций, при этом президиум КЛКП отмечает, что понятная и прозрачная информация для беженцев об оценке их квалификаций имеет крайне важное значение для предоставления им возможности получить дальнейшее образование или доступа к рынку труда в соответствии с национальными правилами предоставления убежища и интеграции. Беженцы прибывают в страну впервые и часто сталкиваются с особыми трудностями в понимании национальных систем и языков в принимающих их странах, поэтому информация о признании их квалификации должна быть легкодоступной.

### ***Бесплатная или доступная по стоимости оценка***

Только 35% всех респондентов заявили, что плата за оценку не подтвержденных документально квалификаций беженцев не взимается и эта услуга предоставляется им бесплатно. В 5 странах (13%) процедура признания является платной и не предусматривает исключений для беженцев. Поскольку в ЛКП подчеркивается, что оценка должна быть бесплатной или доступной по стоимости, странам следует пересмотреть свои сборы, чтобы удостовериться, что эти расходы приемлемы для заявителей-беженцев, и по возможности ввести более низкие сборы для беженцев.

### ***Методы, используемые для сбора необходимой информации о заявленных квалификациях***

Достигнут прогресс в разработке методов сбора необходимой информации о не подтвержденных документально квалификациях беженцев. Достаточно широко применяется на практике расширенная форма заявления, в которое включены подробные вопросы об обучении и учреждениях, присвоивших квалификации. В некоторых странах формуляр заявления дополнительно содержит вопросы об опыте работы или владении языком.

В 15 странах компетентный орган по признанию может организовать собеседование, а в 13 странах в случае необходимости может быть проведен тест/экзамен.

### ***Прием информации, собранной органами других стран***

Принятая в 2017 г. Рекомендация о признании квалификаций, обладателями которых являются беженцы, перемещенные лица и лица, находящиеся в положении беженцев, гласит, что Сторонам следует принимать информацию о не подтвержденных надлежащими документами квалификациях, собранную компетентными органами в области признания других Сторон.



Накоплен совсем небольшой опыт предоставления собранной компетентным органом одной страны информации в другой стране, однако все страны, в которых есть хотя бы некоторые нормативные положения о признании не подтвержденных документами квалификаций, сообщили, что они готовы принять информацию, собранную компетентным органом другой Стороны, или окажут поддержку в этом компетентным органам в своей стране.

### ***Справка об образовании***

В заключение следует отметить, что представленные в президиум КЛКП образцы весьма схожи по содержанию. Большинство справок об образовании содержат помимо личных данных заявителя-беженца информацию об уровне и продолжительности программы обучения, о завершении которой заявляют беженцы, о статусе высших учебных заведений и в большинстве случаев консультативное заключение о признании. Страны, выдающие ЕКПБ, в рекомендательных целях включают в этот документ дополнительную информацию об опыте работы и владении языками.

В отношении содержания справок об образовании следует отметить, что, как представляется, в этих документах содержится необходимая и надлежащая информация о квалификациях заявителей, которая может использоваться заявителями и другими заинтересованными сторонами. Выдаваемые справки об образовании соответствуют рекомендованным стандартам, предложенным в дополняющем ЛКП тексте Рекомендации о признании квалификаций, обладателями которых являются беженцы, перемещенные лица и лица, находящиеся в положении беженцев. Однако следует также отметить, что большинство стран-респондентов в настоящее время не выдают справку об образовании, которая могла бы быть полезна беженцам для поиска рабочих мест, продолжения образования или в других вопросах в соответствии с правилами и нормативными положениями принимающих стран.